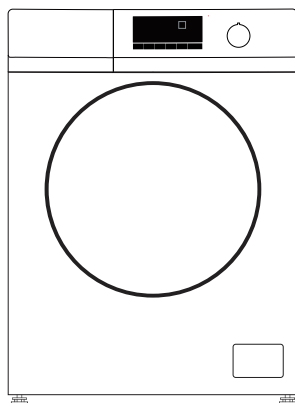


Руководство пользователя



Стиральная машина

MWM 450 Blanc, MWM 500 Blanc

Monsher

Monsher



СОДЕРЖАНИЕ

1. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	4
2. УСТАНОВКА.....	7
3. ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ.....	11
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....	20
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА.....	26
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	30
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	35

1. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

1.1 Общие правила техники безопасности

- ☑ Данный прибор предназначен для использования детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и интеллектуальными способностями, либо не имеющими опыта и знаний, только в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и связанных с этим рисков. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям нельзя выполнять чистку и обслуживание устройства, если они не находятся под чьим-либо присмотром.
- ☑ Не устанавливайте стиральную машину на ковре. Недостаточная вентиляция под дном стиральной машины может привести к перегреву электрических компонентов и приведет к проблемам в работе прибора.
- ☑ Не пользуйтесь прибором если он неисправен, пока не обратитесь в фирменный сервисный центр для проведения ремонта. Это может привести к поражению электрическим током или другим травмам!
- ☑ В данном приборе предусмотрено возобновление работы при восстановлении подачи электроэнергии после отключения. Для отмены продолжения выполнения программы следуйте указаниям в разделе «Отмена программы».
- ☑ Это устройство следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем на 16 А. Заземление обязательно должно быть установлено. Заземление должен выполнять квалифицированный электрик. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает с себя всякую ответственность по возмещению ущерба.
- ☑ Шланг подачи воды и сливной шланг должны быть надежно закреплены и не иметь повреждений во избежание протечек.
- ☑ Не открывайте дверцу стиральной машины и не открывайте лючок фильтра, если в барабане есть вода. При несоблюдении этого возникает вероятность протечки и получения ожогов из-за горячей воды.
- ☑ Не пытайтесь открыть дверцу стиральной машины, когда она заблокирована. Дверцу можно открывать через несколько минут после окончания программы стирки. Попытка открыть заблокированную дверцу может привести к повреждению дверцы и замка.

- ☑ Отключайте машину от электрической сети, когда она не используется.
- ☑ Запрещается мыть стиральную машину под напором воды. Это может привести к поражению электрическим током!
- ☑ Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за саму вилку.
- ☑ Используйте только те моющие средства, которые предназначены для стиральных машин.
- ☑ Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья, а также инструкциям на упаковке моющих средств.
- ☑ Перед выполнением установки, технического обслуживания, ремонта или мытья машины обязательно отключите ее от электрической сети.
- ☑ Работы по установке и ремонту машины должны выполнять только специалисты фирменного сервисного центра.

Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения неквалифицированных работ.

- ☑ Во избежание возможных рисков в случае повреждения кабеля питания его должен заменить производитель, его представитель по сервису, лицо, имеющее аналогичную квалификацию (электрик) или лицо, уполномоченное импортером.
- ☑ Прибор следует устанавливать на твердой, ровной горизонтальной поверхности.
- ☑ Не устанавливайте прибор на ковровом покрытии с длинным ворсом или похожих изделий.
- ☑ Не устанавливайте прибор на высоком основании или на краю возвышения (например, паллеты).
- ☑ Не ставьте прибор на шнур питания.
- ☑ Ни в коем случае не используйте жесткую губку или абразивный материал. Это может повредить окрашенные, хромированные и пластмассовые поверхности.

1.2 Эксплуатация

- ☑ Данный прибор предназначен для бытового применения. Запрещается применять прибор в коммерческих целях, а также не по прямому назначению.
- ☑ Прибор можно использовать только для стирки и полоскания одежды и белья, имеющих соответствующую маркировку.
- ☑ Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации или транспортировки.

1.3 Безопасность детей

- ☑ Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном, недоступном для детей месте.

- ☑ Электроприборы представляют опасность для детей. Не подпускайте детей к работающему прибору. Следите за тем, чтобы они не повредили прибор. Используйте блокировку от детей для предотвращения вмешательства в работу машины.
- ☑ Храните моющие средства в безопасном, недоступном для детей месте, плотно закрывая крышку моющего средства или запечатывая его.



Во время стирки при высокой температуре стекло дверцы загрузочного люка становится горячим. Поэтому не подпускайте детей к дверце загрузочного люка во время выполнения программы стирки.

1.4 Информация по упаковке

Упаковка стиральной машины изготовлена из материалов, подлежащих вторичной переработке, в соответствии с местными нормами и правилами по охране окружающей среды.

Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Сдайте их на пункт сбора упаковочных материалов, определенный местными властями.

1.5 Утилизация старого прибора

Прибор произведен из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке.

Поэтому не выбрасывайте прибор с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Сдайте его на специальный пункт утилизации отходов электрического и электронного оборудования. О местонахождении ближайшего пункта сбора отходов вы можете узнать у местных органов власти. Перед утилизацией прибора необходимо обрезать шнур питания и сломать замок дверцы, чтобы исключить возможную опасность для детей.

1.6 Соответствии с директивой WEEE

Данный прибор соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU).

Данный прибор имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот прибор произведен из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте его с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации.



Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать у местных органов власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS): Приобретенный вами прибор соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Он не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

2. УСТАНОВКА

Для установки обратитесь в ближайший фирменный сервисный центр. Прежде чем обращаться в фирменный сервисный центр, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и проверьте возможность подключения прибора к электросети, водопроводу и канализации. При необходимости обратитесь к квалифицированному электрику или сантехнику для выполнения необходимых работ.

 Подготовка места для установки прибора, в том числе подготовка электрической сети, водопровода и канализации к подключению прибора, является обязанностью покупателя.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Установку прибора и подключение его к электрической сети должны выполнять специалисты фирменного сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие выполнения работ неквалифицированными специалистами.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед установкой необходимо выполнить осмотр прибора на наличие дефектов. Если таковые имеются, не устанавливайте его. Поврежденные приборы могут представлять угрозу безопасности людей.

Не допускайте перегибов, защемления или повреждения шнура электропитания, заливного и сливного шлангов при перемещении прибора на место во время установки, чистки или обслуживания.

2.1 Выбор места для установки

 Стиральную машину следует устанавливать на твердом полу. Не устанавливайте прибор на ковровом покрытии с длинным ворсом или подобных поверхностях.

В случае установки на стиральную машину сушильной машины общий вес приборов при полной загрузке составляет около 180 кг, поэтому их следует устанавливать только на ровном твердом полу, способном выдержать такую нагрузку.

 Не ставьте прибор на шнур питания.

 Не устанавливайте прибор в помещениях, где температура может опускаться ниже 0°C.

- ☑ Между прибором и другой мебелью должен оставаться зазор не менее 1 см.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не снимайте транспортировочные болты, пока не удалите элементы жесткости.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед эксплуатацией стиральной машины выньте транспортировочные болты! Несоблюдение этого условия приведет к поломке стиральной машины.

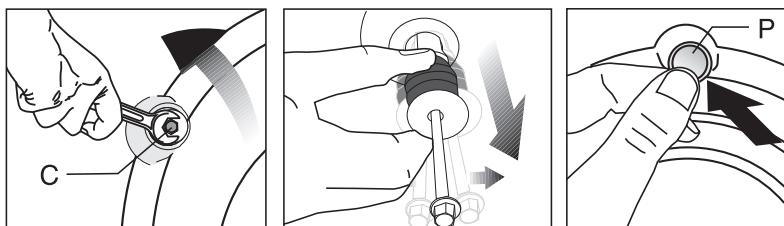
2.2 Удаление элементов упаковки

Чтобы удалить элементы жесткости, наклоните машину назад и потяните за ленту.



2.3 Снятие транспортировочных фиксаторов

1. Ослабьте болты гаечным ключом, чтобы они свободно вращались. (C)
2. Осторожно выкрутите и выньте транспортировочные болты.
3. Закройте отверстия на задней стенке пластиковыми заглушками, которые находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации. (P)



💡 Сохраните транспортировочные болты на случай, если стиральную машину понадобится перевозить.

💡 Запрещается перевозить прибор, если транспортировочные болты не установлены.

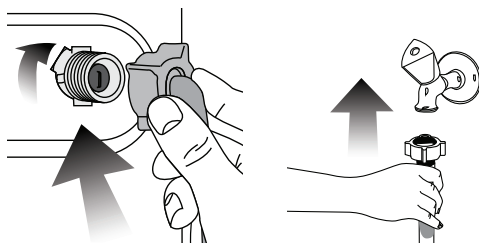
2.4 Подключение к водопроводу

💡 Для нормальной работы машины давление в системе подачи воды должно быть в пределах от 1 до 10 бар (0,1-1 МПа). При этом расход воды при полностью открытом кране составит 10-80 литров в минуту. Если в водопроводе более высокое давление, необходимо установить редукционный клапан.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Модели с одним патрубком для подачи воды не следует подключать к крану горячей воды. В этом случае либо будет испорчено белье, либо срабатывает система защиты и машина перестанет работать.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте для новой стиральной машины шланги, бывшие в употреблении. Это может стать причиной появления пятен на белье.

1. Затяните все гайки вручную. Не используйте для затяжки гаек гаечный ключ.



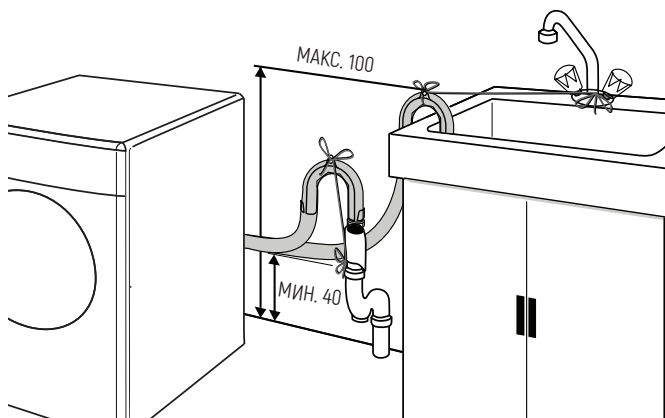
2. После подсоединения шлангов полностью откройте краны для проверки мест подсоединения на наличие протечек. В случае протечки закройте кран и отвинтите гайку. Проверьте прокладку и тщательно затяните гайку еще раз. Во избежание возможных протечек и связанного с этим ущерба закрывайте краны, когда стиральная машина не используется.

2.5 Слив воды

☑ Конец сливного шланга следует подсоединить непосредственно к канализации или вывести в раковину.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если во время слива шланг вырвется из места подсоединения, вода может разлиться по всему дому. Кроме того, существует опасность ожогов, поскольку температура воды может быть очень высокой! Во избежание таких ситуаций, а также для обеспечения нормальной работы систем подачи и слива воды, надежно закрепите конец сливного шланга.

- ☑ Шланг следует крепить на высоте от 40 см до 100 см.
- ☑ Если проложить шланг на высоте менее 40 см от уровня пола с последующим подъемом, слив воды будет затруднен, и белье часто будет оставаться мокрым. Поэтому следует четко соблюдать параметры высоты, указанные на рисунке.



- ✓ Для предотвращения попадания грязной воды обратно в стиральную машину и обеспечения беспрепятственного слива конец шланга не следует погружать в сливное отверстие глубже, чем на 15 см. Если шланг слишком длинный, его можно и нужно обрезать.
- ✓ Следите за тем, чтобы сливной шланг был проложен без перегибов и ничем не прижат, а конец сливного шланга не был перекручен.
- ✓ Если шланг слишком короткий, нарастите его удлинительным шлангом. Общая длина шланга не должна превышать 3,2 м.

Во избежание протечек воды для сращивания сливного шланга и удлинительного шланга следует использовать сантехнический хомут.

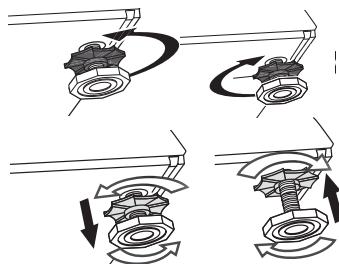
2.6 Регулировка ножек

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы стиральная машина работала тихо и без вибрации, она должна стоять ровно и устойчиво.

Выровняйте машину, отрегулировав высоту ножек. Если этого не сделать, прибор может сдвинуться со своего места, что приведет к повышенной вибрации и повреждениям.

1. Вручную ослабьте контргайки на ножках.
2. Отрегулируйте высоту ножек, чтобы машина стояла ровно и устойчиво.
3. Затем вручную затяните все контргайки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте для ослабления контргаек какие-либо инструменты, чтобы не повредить их.



2.7 Подключение к электросети

Это устройство следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем на 16 А. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает с себя всякую ответственность по возмещению ущерба.

- ☑ Подключение должно осуществляться в соответствии с местными нормами и правилами.
- ☑ Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы место подключения шнура питания к электросети было легкодоступным.
- ☑ Если в вашем доме установлен предохранитель или автоматический выключатель, рассчитанный на ток меньше 16 А, обратитесь к квалифицированному электрику для установки предохранителя на 16 А.
- ☑ Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному в разделе «Технические характеристики».
- ☑ Запрещается подключение прибора к сети электропитания с помощью удлинителей или розеток с несколькими гнездами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Замену поврежденного шнура питания должен производить только специалист фирменного сервисного центра.

Транспортировка прибора

1. Перед транспортировкой отключите прибор от электрической сети.
2. Отсоедините заливной и сливной шланги.
3. Слейте воду, оставшуюся в устройстве. См. 5.5.
4. Установите транспортировочные болты в порядке, обратном их снятию (см. п. 2.3.).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном, недоступном для детей месте.

3. ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

3.1 Сортировка белья

- ☑ Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки.
- ☑ Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья.

3.2 Подготовка белья к стирке

- ☑ Белье с металлическими элементами (например, бюстгалтеры, пряжки ремней и металлические пуговицы) может повредить прибор. Перед стиркой снимите металлические детали или положите белье в мешок для стирки.

- ☑ Достаньте из карманов все предметы (монеты, ручки, скрепки и т.п.), выверните их и очистите. Наличие посторонних предметов может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.
- ☑ Сложите мелкие вещи (детские носочки, нейлоновые чулки и т.п.) в мешок для стирки.
- ☑ Шторы следует помещать в барабан в расправленном виде.
- ☑ Застегните молнии, пришейте ослабленные пуговицы, заштопайте и зашейте дыры.
- ☑ Используйте для стирки тканей со знаком «машинная стирка» или «ручная стирка» только соответствующие программы.
- ☑ Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новое цветное белье может сильно потерять цвет. Стирайте его отдельно.
- ☑ Перед стиркой необходимо соответствующим образом обработать сильно загрязненные места и пятна. В некоторых случаях лучше обратиться в химчистку.
- ☑ Используйте только такие средства для восстановления цвета и средства для удаления накипи, которые подходят для машинной стирки. Обязательно соблюдайте инструкции на упаковке.
- ☑ Стирайте брюки и тонкое белье, вывернув наизнанку.
- ☑ Белье, сильно загрязненное известью, сухим молоком и т.п., перед загрузкой в машину следует встряхнуть. Со временем загрязнения такого рода могут накопиться на внутренних деталях машины и стать причиной ее повреждения.

3.3 Рекомендации по экономии электроэнергии

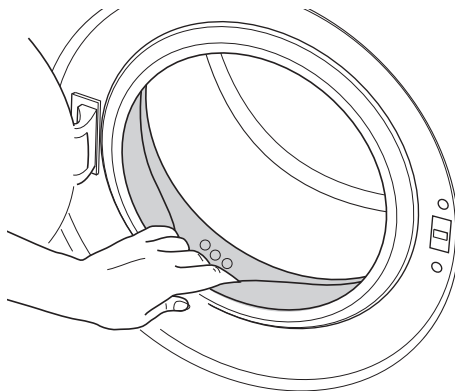
Эти рекомендации помогут вам стирать экономно.

- ☑ Загружайте в машину максимальное количество белья для выбранной программы, но не перегружайте машину сверх нормы (см. таблицу «Описание программ»).
- ☑ Строго соблюдайте инструкции, приведенные на упаковке моющего средства.
- ☑ Стирайте слабо загрязненное белье при низкой температуре.
- ☑ Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте короткие программы.
- ☑ Используйте предварительную стирку и стирку при высокой температуре только для сильно загрязненного белья или белья с пятнами.
- ☑ Если вы планируете сушить белье в сушильной машине, установите максимально допустимую скорость отжима.
- ☑ Соблюдайте рекомендации по количеству моющего средства, указанные на его упаковке. Не используйте порошка больше, чем требуется.

3.4 Первое включение

Перед началом эксплуатации выполните все необходимые процедуры подготовки, описанные в разделах «Установка» и «Важные инструкции по технике безопасности и охране окружающей среды».

Чтобы подготовить стиральную машину для стирки белья, запустите программу «Очистка барабана».



 Используйте только те средства от накипи, которые предназначены для стиральных машин.

 В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на заводе-изготовителе. Это не представляет опасности для машины.

3.5 Правильный объем загрузки

Максимальный объем загрузки зависит от типа белья, степени загрязнения и используемой программы стирки.

Машина автоматически регулирует объем воды в соответствии с весом загруженного белья.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте сведения, приведенные в «Таблице выбора программ и энергопотребления». Превышение допустимого объема загрузки приведет к ухудшению качества стирки, а также к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

3.6 Загрузка белья

1. Откройте дверцу загрузочного люка.

2. Расправьте белье и загрузите его в машину.

3. Закройте дверцу и прижмите ее, чтобы раздался щелчок замка. Следите, чтобы белье не защемило дверцей.

💡 Во время выполнения программы дверца загрузочного люка блокируется. Дверцу можно открыть только через некоторое время после завершения программы.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если белье распределено в барабане неправильно, это может привести к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

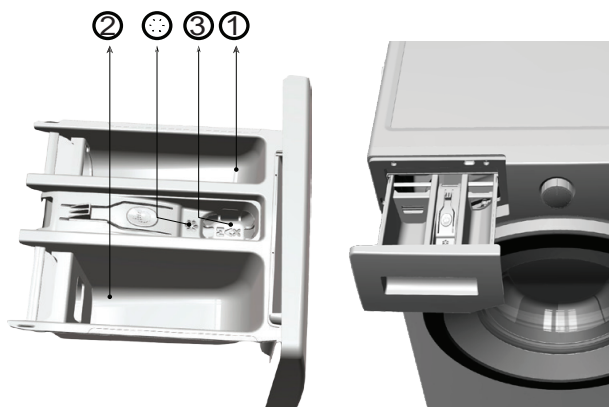
3.7 Использование моющего средства и кондиционера

💡 При использовании моющего средства, кондиционера, крахмала, красителя для тканей, отбеливателя или средства для удаления накипи строго следуйте инструкциям изготовителя на упаковке моющего средства по применению и дозировке. Используйте дозировочную чашку, если таковая имеется.

Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- ☑ (1) для предварительной стирки
- ☑ (2) для основной стирки
- ☑ (3) для кондиционера
- ☑ (*) в отделении для кондиционера есть распределитель кондиционера.



Моющее средство, кондиционер и прочие средства для стирки

- ☑ Перед запуском программы стирки добавьте моющее средство и кондиционер.
- ☑ Не оставляйте распределитель моющих средств открытым во время стирки!

- ☑ Для активации программы с предварительной стиркой, добавьте моющее средство в отделение для предварительной стирки (отделение «1»).
- ☑ При использовании жидкого моющего средства поместите его в отделение для основной стирки (отделение «2»).

Выбор моющего средства

Выбор типа моющего средства зависит от типа и цвета ткани.

- ☑ Для цветного и белого белья следует использовать разные моющие средства.
- ☑ Для белья, требующего бережного обращения, следует использовать только специальные моющие средства.
- ☑ Для стирки изделий из темных тканей и лоскутных одеял рекомендуется использовать жидкие моющие средства.
- ☑ Для стирки шерстяных изделий следует использовать только моющие средства, предназначенные для шерсти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте только те моющие средства, которые предназначены для стиральных машин.

Кондиционеры

Кондиционер следует добавлять в соответствующее отделение распределителя моющих средств.

- ☑ Не добавляйте кондиционер в отделение распределителя выше отметки максимального уровня (> max <).
- ☑ Если кондиционер утратил текучесть, перед добавлением в распределитель разбавьте его водой.

Использование жидких моющих средств

Если в комплект стиральной машины входит дозировочная емкость

- ☑ Поместите дозировочную емкость для жидких моющих средств в отделение «2».
- ☑ Если жидкое моющее средство утратило текучесть, перед загрузкой в распределитель разбавьте его водой.

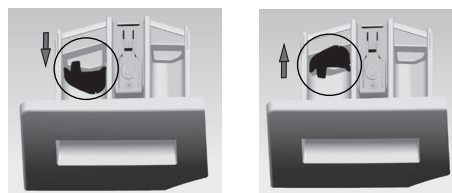


Если дозировочная емкость не входит в комплект стиральной машины

- ☑ Не используйте жидкие моющие средства для предварительной стирки и в программах с предварительной стиркой.
- ☑ При отсрочке старта жидкие моющие средства могут оставлять на белье пятна. Если используется функция отсрочки старта, жидкие моющие средства применять не следует.

Если прибор оснащен емкостью для жидкого моющего средства

- ☑ Если вы хотите использовать жидкое моющее средство, потяните емкость на себя. Часть, которая сдвинется, послужит ограничителем для жидкого моющего средства. При необходимости промойте устройство водой – это можно сделать, не вытаскивая емкость. Если вы будете использовать порошкообразное моющее средство, устройство должно быть зафиксировано в верхнем положении.

**Моющие средства в виде гелей и таблеток**

- ☑ Если используется гелеобразное моющее средство текучей консистенции, но в комплект стиральной машины дозировочная емкость для жидкостей не входит, загрузите моющее средство в отделение для основной стирки во время первоначального заполнения машины водой. Если в комплект стиральной машины входит дозировочная емкость, перед запуском программы поместите моющее средство в дозировочную емкость.
- ☑ Если используется густое гелеобразное моющее средство или же используются моющее средство в капсулах, поместите его перед стиркой прямо в барабан.
- ☑ Моющие средства в капсулах можно помещать как в распределитель моющих средств (отделение «2»), так и прямо в барабан перед стиркой.
 - 💡 При использовании моющих средств в капсулах, его лучше помещать перед стиркой прямо в барабан среди белья (в нижнюю часть барабана).
 - 💡 Не используйте гелеобразные или таблетированные моющие средства в программах с предварительной стиркой.

Использование крахмала

- ☑ Добавлять жидкий крахмал, порошкообразный крахмал или краситель для тканей следует в отделение для кондиционера.
- ☑ Не используйте одновременно кондиционер и крахмал.
- ☑ После использования крахмала протрите барабан чистой влажной тканью.

Использование отбеливателей

- ☑ Выберите программу с предварительной стиркой и добавьте отбеливатель в начале цикла предварительной стирки. Не следует добавлять моющее средство в отделение для предварительной стирки. Можно также выбрать программу с дополнительным циклом полоскания и загрузить отбеливатель в отделение для основной стирки, когда машина набирает воду для первого цикла полоскания.
- ☑ Не смешивайте отбеливатель с моющим средством.
- ☑ Используйте небольшое количество отбеливателя (около 50 мл) и тщательно прополаскивайте белье, поскольку отбеливатель может вызывать раздражение кожи. Не наливайте отбеливатель на белье и не используйте его при стирке цветного белья.
- ☑ При использовании кислородного отбеливателя выбирайте программу с низкой температурой.
- ☑ Кислородные отбеливатели можно использовать вместе с моющим средством. Однако если они отличаются по консистенции, сначала загрузите в отделение «2» моющее средство и подождите, пока оно смывается водой. Затем, пока машина все еще набирает воду, добавьте в это же отделение отбеливатель.

Использование средств для удаления накипи

- ☑ При необходимости используйте средства для удаления накипи, специально предназначенные для стиральных машин.

3.8 Рекомендации по эффективной стирке

Степень загрязнения	Белье			
	Светлое и белое	Цветные ткани	Темное	Деликатные/шерстяные/шелковые изделия
	Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: 40- 90°C	Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода - 40°C	Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода - 40°C	Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода - 30°C
Значительное загрязнение (Трудновыводимые пятна, как от травы, кофе, фруктов и крови)	Может возникнуть необходимость в предварительной обработке пятен или стирке. Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки сильно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуются использовать для выведения пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуются использовать для выведения пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий
Среднее загрязнение (Например, пятна от пота на воротниках и манжетах)	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий
Незначительное загрязнение (Без видимых пятен)	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий

Рекомендуемые моющие средства

Рекомендуемые моющие средства	Циклы стирки	Температура стирки	Тип белья и тканей
Сильное моющее средство с отбеливающими агентами и осветлителями	– Смешанные ткани – Постельное белье – Против пятен – Хлопок 20°C – ECO 40-60°C	30/40/60	Белое белье из устойчивого к кипячению хлопка или льна
Моющее средство для цветных тканей без отбеливающих агентов и осветлителей	– Хлопок – Смешанные ткани – Ручная стирка – Постельное белье – Холопок 20°C – Экспресс 15' – Стирка с паром	20/30/40	Цветное белье из хлопка или льна
Моющее средство для цветных тканей или мягкое моющее средство без осветлителей	– Смешанные ткани – Пух/Перо – Стирка с паром – Экспресс 15' – Ручная стирка	Холодная вода/20/30/40	Цветное белье из легких в уходе волокон или синтетических материалов
Мягкое моющее средство	– Шелк – Пух/Перо – Ручная стирка	Холодная вода/20/30	Деликатные ткани, вискозный шелк
Специальное моющее средство для шерсти	– Шерсть	20/30/40	Шерсть

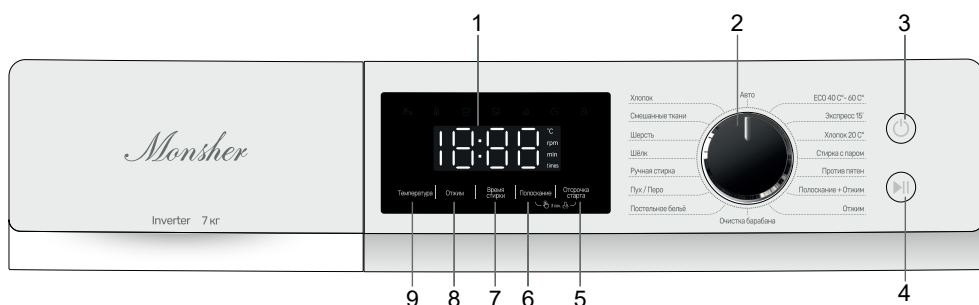
- ☒ Вязкое или тягучее моющее средство можно развести в небольшом количестве воды перед заливкой в дозатор моющего средства, чтобы избежать засорения впускного отверстия, которое может привести к переливу воды.
- ☒ Выберите подходящий тип моющего средства, чтобы обеспечить максимальную эффективность стирки и минимальное потребление воды и энергии.
- ☒ Для достижения наилучшего результата стирки важно правильно дозировать моющее средство.
- ☒ Используйте меньшее количество моющего средства, если барабан заполнен частично.
- ☒ Всегда регулируйте количество моющего средства в соответствии с жесткостью воды. Если водопроводная вода достаточно мягкая, используйте меньше моющего средства.
- ☒ Выбирайте количество моющего средства в зависимости от степени загрязнения белья. Для менее грязной одежды требуется меньше моющего средства.
- ☒ Высококонцентрированное моющее средство требует особенно точной дозировки.

Признаки перелива моющего средства:

- ☑ сильное пенообразование
- ☑ плохой результат стирки и полоскания

Признаком недолива моющего средства:

- ☑ белье становится серым
- ☑ образование известковых отложений на барабане, нагревательном элементе и/или белье

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА**4.1.1 Панель управления**

1. Дисплей
2. Ручка выбора программ
3. Кнопка включения
4. Кнопка «Старт/Пауза»
5. Кнопка «Отсрочка старта»
6. Кнопка «Полоскание»
7. Кнопка «Время стирки»
8. Кнопка выбора скорости отжима
9. Кнопка выбора температуры

Символ	Описание	Пояснение
°C RPM-об/мин MIN-мин TIMES-кол-во раз	Индикатор блока параметров	При настройке параметров загорается соответствующий блок параметров
	Индикатор отсутствия воды	После запуска программы значок мигает, если вода не подключена

Символ	Описание	Пояснение
	Индикатор блокировки от детей	Загорается, когда включена функция блокировки от детей, и гаснет, когда функция блокировки от детей выключена. Если после включения функции блокировки от детей будут нажаты другие кнопки, помимо кнопки блокировки от детей и кнопки питания, значок мигнет и будет непрерывно гореть через 3 секунды бездействия
	Индикатор дверцы	Когда дверца закрыта, значок горит. Значок гаснет при выполнении условий разблокировки дверцы
	Индикатор выполнения программы	Используется для обозначения этапа стирки при выполнении программы. Значения слева направо: стирка, полоскание, отжим. В рабочем состоянии значок соответствующего этапа стирки мигает. Значок завершившегося этапа стирки не горит, а значок запущенного этапа стирки горит постоянно
	Индикатор функции «Отсрочка старта»	Этот значок загорается при включении функции «Отсрочка старта»

 Изображения, использованные для описания машины в этом разделе, являются схематичными и могут частично не соответствовать особенностям вашей стиральной машины.

4.2 Подготовка стиральной машины

Проверьте, надежно ли подсоединены шланги. Включите машину в электросеть. Полностью откройте кран, поместите белье в машину. Добавьте моющее средство и кондиционер для белья.

4.3 Выбор программы

1. Выберите программу, подходящую для данного типа белья, его количества и степени загрязнения, с помощью таблицы «Программы и энергопотребление» и таблицы температур ниже.

90°C	Сильно загрязненные хлопчатобумажные и льняные изделия белого цвета (скатерти, полотенца, простыни и т.д.)
60°C	Среднезагрязненное, цветное, устойчивое к выгоранию льняное, хлопчатобумажное или синтетическое белье (рубашка, пижама и др.) и слабозагрязненное белое белье (нижнее белье и др.)

40°C - 30°C - 20°C - Холодная вода	Смешанное белье, в том числе из деликатных тканей (тюль и др.) или синтетических тканей и шерсти
---	--

2. Выберите необходимую программу с помощью кнопки выбора программ.

💡 В программах предусмотрено ограничение по максимальной скорости отжима, подходящей для данного типа ткани.

💡 При выборе программы всегда учитывайте тип ткани, цвет, степень загрязнения и допустимую температуру воды.

💡 Выбирайте нижнее значение требуемой температуры. При более высокой температуре увеличивается энергопотребление.

💡 Более подробные сведения по программам приведены в таблице «Программы и энергопотребление»

4.4 Описание программ

В зависимости от типа ткани используйте следующие основные программы.

☒ Авто

В рамках программы температура стирки, уровень воды и время стирки устанавливаются автоматически в соответствии с результатами взвешивания внутри барабана, и пользователю не нужно устанавливать параметры стирки.

☒ Хлопок

Используйте эту программу для стирки белья из хлопка (например, простыней, комплектов пододеяльников и наволочек, полотенец, халатов, нижнего белья и т.д.). Ваше белье будет подвергнуто интенсивной стирке в течение длительного времени.

☒ Пух/Перо

Специально разработанная программа для стирки пуховиков. Материал пуховика легкий, его трудно полоскать, и он с трудом впитывает воду.

Следовательно, необходимо увеличить время замачивания в процессе стирки и снизить скорость вращения во время отжима.

☒ Очистка барабана

Данную программу необходимо использовать периодически (раз в 1-2 месяца) для очистки и дезинфекции барабана. Программу следует запускать, когда машина полностью пустая. В целях улучшения результатов добавьте в отсек для моющих средств чистящий порошок для удаления накипи. После выполнения программы оставьте дверцу приоткрытой, чтобы просушить стиральную машину изнутри.

☑ Против пятен

Для одежды с более стойкими пятнами, эффект стирки может быть улучшен за счет увеличения времени и более интенсивной стирки.

☑ Ручная стирка

Данная программа специально предназначена для стирки нижнего белья и другой плотно прилегающей к телу одежды. Интенсивность стирки низкая. Однако для обеспечения лучшего полоскания и полного смыывания остатков моющего средства требуется более высокая интенсивность полоскания.

☑ Постельное бельё

Основными предметами стирки в программе являются простыни, пододеяльники и наволочки. В процессе стирки время замачивания и время стирки увеличиваются для лучшего эффекта.

☑ Шерсть

Данная программа предназначена для стирки изделий из шерсти. Выберите подходящую температуру в соответствии с указаниями на бирках одежды.

Используйте специальные средства для стирки шерстяных вещей.

☑ Шёлк

Данная программа предназначена для стирки изделий из деликатных тканей, например, шелка. Стирка выполняется очень бережно. Отжим белья производится с отсрочкой. Если требуется бережная стирка белья, эта программа подходит наилучшим образом.

☑ Стирка с паром

Процесс стирки с паром предусматривает подачу пара во время стирки, улучшает качество стирки и предотвращает образование складок на одежде за счет разглаживающего эффекта пара.

☑ Экспресс 15'

Программа быстрой стирки для небольшого количества не сильно грязного белья. Для этой программы характерен узкий температурный диапазон и низкая максимальная скорость отжима.

☑ Смешанные ткани

Используйте эту программу для стирки изделий из смешанных тканей.

☑ Хлопок 20°C

Специальная программа, используемая для стирки некоторых видов мягких тканей, температуру можно выбрать только на уровне 20°C.

☑ ЭКО 40-60

Данная программа предназначена для стирки хлопчатобумажных изделий при температуре 40°C или 60°C при стирке в рамках одного и того же цикла. Данный цикл используется для оценки соответствия требованиям экологизации ЕС.

4.5 Специальные программы

В стиральной машине предусмотрены следующие программы:

☒ **Полоскание + Отжим**

Программа, выполняющая полоскание и отжим белья.

☒ **Отжим**

Данная программа осуществляет дополнительный цикл отжима белья или слив воды из стиральной машины.

Перед запуском этой программы необходимо выбрать желаемую скорость отжима и запустить стиральную машину, нажав кнопку «Старт/Пауза». Сначала выполняется откачка воды из машины, а затем отжим белья при выбранной скорости и последующая откачка воды.

 Для деликатного белья выбирайте низкую скорость отжима

4.6 Выбор температуры

При выборе новой программы индикатор температуры отображает значение температуры, рекомендованное для выбранной программы. Чтобы изменить температуру, нажмите кнопку регулирования температуры. Температура будет постепенно увеличиваться и после достижения максимального значения переключится на самое низкое значение.

4.7 Выбор скорости отжима

При выборе новой программы индикатор скорости отжима отображает значение скорости отжима, рекомендованное для выбранной программы. Чтобы изменить скорость отжима, нажмите кнопку регулирования скорости отжима. Скорость отжима будет постепенно увеличиваться и после достижения максимального значения переключится на самое низкое.

4.8 Запуск программы

После запуска программы нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы переключить стиральную машину в режим паузы. Замок дверцы отпирается, когда все условия соблюдены, в противном случае он остается закрытым. В режиме паузы, когда текущая программа не изменена, машина автоматически определяет текущий этап и позволяет установить некоторые параметры (когда не выполняется этап полоскания, доступна [кнопка полоскания]; когда не выполняется этап отжима, доступна [кнопка скорости отжима]). Вы также можете выбрать новую программу с помощью ручки выбора программ и нажать кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить новую программу.

💡 В зависимости от того, на каком этапе была отменена предыдущая программа, после выбора и запуска новой программы, возможно, потребуется добавить моющее средство и кондиционер для белья.

4.9 Программы и энергопотребление

Программа		Максимальная загрузка (7 кг)	Максимальная загрузка (9 кг)	Предварительная стирка.	Полоскание	Время стирки	Отсрочка старта	Диапазон температур °C
Смешанные ткани	30	3.5	4.5	.	.	.	.	Холодная - 60
Экспресс 15'	Холодная	1		.	.	.	.	Холодная - 30
Шёлк	Холодная	1.5		.	.	.	.	Холодная - 40
Постельное бельё	30	3.5	4.5	.	.	.	.	Холодная - 60
Ручная стирка	40	2		.	.	.	.	Холодная - 90
Полоскание + отжим	-	Макс.		.	.		.	-
Отжим	-	Макс.					.	-
ECO 40-60 °C	40	Макс.		.			.	40
Против пятен	60	3.5	4.5	.	.	.	.	40-60
Хлопок	40	Макс.		.	.	.	.	Холодная - 90
Пух/Перо	30	2		.	.	.	.	Холодная - 40
Шерсть	30	1.5		.	.	.	.	Холодная - 40
Стирка с паром	90	3.5		.	.	.	.	90
Хлопок 20°C	20	Макс.		.	.	.	.	20
Очистка барабана	90	-		.		.	.	90
Авто	Авто	Макс.		.	.	.	.	Авто

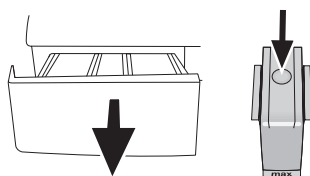
- Возможность выбора

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Регулярная чистка прибора позволит продлить срок его службы и избежать многих проблем.

5.1 Чистка распределителя моющих средств

Регулярно (после каждых 4-5 стирок) очищайте распределитель моющих средств, чтобы в нем не скапливались остатки стирального порошка.



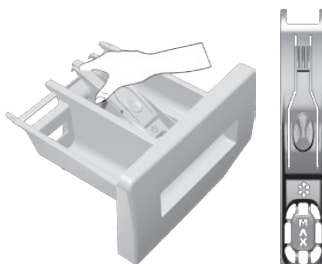
1. Чтобы вынуть из машины распределитель моющих средств, нажмите в отделении для кондиционера на точку, указанную пунктиром, и потяните распределитель на себя.

💡 Если в отделении для кондиционера начинает скапливаться смесь воды и кондиционера, превышающая нормальный объем, емкость следует очистить.

2. Промойте распределитель моющих средств в раковине большим количеством теплой воды. При чистке распределителя надевайте защитные перчатки или пользуйтесь специальной щеткой, чтобы не прикасаться к остаткам моющих средств.

3. После чистки вставьте распределитель на место и проверьте, правильно ли он установлен.

Если ваш распределитель моющих средств такой, как показано на рисунке:



💡 Поднимите заднюю часть распределителя кондиционера, чтобы его вынуть, как показано на рисунке. После выполнения вышеупомянутых процедур чистки снова установите распределитель кондиционера на место и вдвиньте его переднюю часть вниз так, чтобы защелкнулся стопорный язычок.

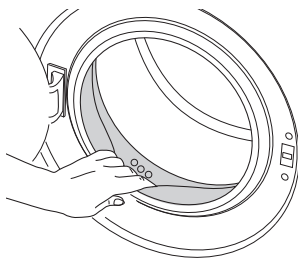
5.2 Чистка дверцы загрузочного люка и барабана

Для моделей с программой очистки барабана см. эксплуатация машины – программы. Для моделей без очистки барабана выполните следующие действия, чтобы очистить барабан. Выберите дополнительную функцию Дополнительное полоскание. Используйте программу Хлопок без предварительной стирки. Установите температуру на уровень, рекомендованный в инструкции к средству для очистки барабана. Запустите эту программу без загрузки белья в машину. Перед запуском программы засыпьте 1 пакетик специального средства для очистки барабана (если специальное средство недоступно, засыпьте не более 100 г порошка для удаления накипи) в отделение распределителя моющих средств, предназначенное для основной стирки (отделение номер «2»). Если средство для удаления накипи выпускается в виде таблеток, положите только одну таблетку в отделение для основной стирки номер «2». По завершении программы вытрите уплотнительную манжету изнутри чистой тканью.

💡 Очистку барабана следует производить каждые 2 месяца.

💡 Используйте только те средства от накипи, которые предназначены для стиральных машин.

После каждой стирки проверяйте барабан на наличие посторонних предметов.



Если показанные на рисунке отверстия заблокированы, очистите их с помощью зубочистки.

💡 Наличие в барабане посторонних металлических предметов приведет к образованию пятен ржавчины. Для очистки поверхности барабана используйте средства для чистки нержавеющей стали. Ни в коем случае не используйте металлические мочалки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не используйте жесткую губку или абразивный материал. Это может повредить окрашенные и пластмассовые детали.

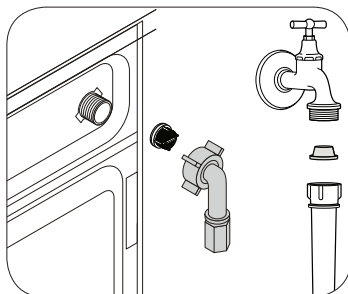
5.3 Чистка корпуса и панели управления

Вымойте корпус машины мыльным раствором или мягким моющим средством и вытрите досуха мягкой тканью.

Для чистки панели управления пользуйтесь только мягкой влажной тканью.

5.4 Очистка фильтров впускных патрубков

Фильтры находятся на концах впускных патрубков для воды на задней стенке машины, а также на концах заливных шлангов в местах подсоединения к водопроводным кранам. Эти фильтры предотвращают попадание в стиральную машину посторонних веществ и грязи из водопровода. По мере загрязнения фильтры следует очищать.



1. Перекройте краны.
2. Снимите гайки на заливных шлангах для доступа к фильтрам во впускных патрубках. Очистите их подходящей щеточкой. Если фильтры сильно загрязнены, их можно вытащить плоскогубцами и почистить.
3. Извлеките фильтры из прямых концов заливных шлангов вместе с прокладками и тщательно промойте под струей воды.
4. Аккуратно установите прокладки и фильтры на место и затяните гайки шлангов вручную.

5.5 Слив оставшейся воды и очистка фильтра насоса

Стиральная машина оснащена системой фильтров, которая предотвращает попадание в крыльчатку насоса твердых предметов (пуговиц, монет, волокон ткани и т.п.) во время слива воды. Это обеспечивает беспрепятственный слив воды и позволяет продлить срок службы насоса.

Если, слив не выполняется нормально, значит, фильтр насоса засорен. Фильтр следует очищать по мере загрязнения, но не реже одного раза в 3 месяца. Перед очисткой фильтра насоса необходимо слить воду.

Кроме того, необходимо полностью сливать воду из машины перед транспортировкой (например, при переезде в другую квартиру) или в случае вероятности замерзания воды.

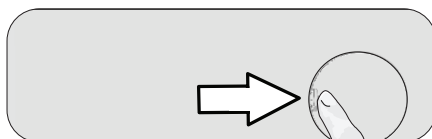
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие посторонних предметов в фильтре насоса может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.

Чтобы слить воду и очистить загрязненный фильтр, выполните следующее:

1. Отключите машину от электрической сети (выньте вилку из розетки).

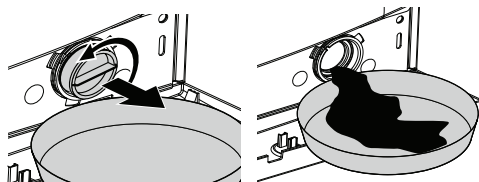
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Температура воды в машине может достигать 90 °С. Во избежание ожогов дождитесь, пока вода в машине остынет.

2. Откройте крышку фильтра.



3. Некоторые модели оснащены шлангом аварийного слива воды. Чтобы слить воду из машины, выполните описанные ниже действия.

Слив воды в моделях, не оснащенных шлангом аварийного слива:



- а. Поставьте перед фильтром вместительную емкость для слива воды.
 - б. Понемногу поворачивайте фильтр насоса против часовой стрелки, пока не начнет выливаться вода. Слейте воду в установленную перед фильтром емкость. Всегда держите под рукой тряпку для сбора пролитой воды.
 - с. Когда вода перестанет вытекать, полностью выверните фильтр и выньте его из машины.
4. Очистите внутреннюю часть фильтра и пространство вокруг крыльчатки насоса от мусора и волокон.
 5. Вставьте фильтр на место.
 6. Чтобы закрыть крышку фильтра, состоящую из двух частей, прижмите выступ на крышке. Чтобы закрыть цельную крышку фильтра, сначала вставьте на место выступы снизу крышки и затем прижмите верхнюю часть крышки.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Программа не запускается после закрытия двери.

- ☑ Не была нажата кнопка «Пуск»/«Пауза». >>> Нажмите кнопку «Пуск»/«Пауза».

Невозможно запустить или выбрать программу.

- ☑ Стиральная машина переключилась в режим самозащиты из-за нарушения подачи воды или электроэнергии (например, падение напряжения в сети, давления воды и тл.). >>> Чтобы отменить программу, поверните ручку выбора программы в положение, соответствующее другой программе. Выбранная ранее программа будет отменена. (см. раздел «Отмена программы»).

В машине есть вода.

- ☑ В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на заводе-изготовителе. >>> Это не является неисправностью и не представляет опасности для машины.

Машина сильно вибрирует или шумит.

- ☑ Машина стоит неустойчиво. >>> Отрегулируйте ножки, чтобы выровнять машину.
- ☑ В фильтр насоса попал посторонний предмет. >>> Очистите фильтр насоса.
- ☑ Не сняты транспортировочные предохранительные болты. >>> Удалите транспортировочные предохранительные болты.
- ☑ Загружено слишком мало белья. >>> Загрузите в машину больше белья.
- ☑ Загружено слишком много белья. >>> Выньте из машины часть белья или распределите его равномерно вручную.
- ☑ Машина наклонена, поскольку под ножку попал посторонний предмет. >>> Уберите посторонний предмет, чтобы выровнять машину.

Машина остановилась вскоре после запуска программы.

- ☑ Стиральная машина может временно остановиться из-за падения напряжения в сети. >>> Она возобновит работу после восстановления нормального напряжения.

Не производится обратный отсчет времени, оставшегося до окончания программы (в моделях с дисплеем).

- ☑ Таймер может остановиться на этапе набора воды. >>> Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока машина не наберет необходимое количество воды. После набора воды таймер возобновит обратный отсчет.

- ☑ Таймер может остановиться на этапе нагревания воды. >>> Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока вода в машине не нагреется до нужной температуры.
- ☑ Таймер может остановиться на этапе отжима. >>> Возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.
- ☑ Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

Из распределителя моющих средств выходит пена.

- ☑ Слишком много моющего средства. >>> Размешайте 1 столовую ложку кондиционера в 0,5 литра воды и залейте в отделение основной стирки распределителя моющих средств.
- ☑ Используйте моющие средства, соответствующие программам стирки, с учетом норм загрузки белья (см. таблицу «Описание программ»). При использовании дополнительных средств, таких как пятновыводители, отбеливатели и т. п., количество моющего средства следует уменьшить.

После завершения программы белье остается мокрым

- ☑ Возможно, из-за избыточного количества моющего средства образовалась обильная пена, и включилась автоматическая система контроля пенообразования. >>> Используйте рекомендованное количество моющего средства.
- ☑ Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если с помощью этих рекомендаций устранить проблему не удастся, обратитесь в фирменный сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать неисправный прибор самостоятельно.

Коды ошибок

Коды ошибок				
Коды ошибок	Описание ошибки	Возможная причина/ Способы устранения	Состояние прибора	Сброс/Устранение
E1	Задержка подачи воды	1. Убедитесь, что водопроводный кран открыт и что вода поступает 2. Проверьте, подключен ли слив 3. Проверьте и/или замените датчик уровня воды и блок распределения подачи воды 4. Клапан подачи воды неисправен и подлежит замене 5. Плата неисправна и подлежит замене 6. Датчик уровня воды неисправен и подлежит замене	Пауза	Причины и способы устранения 1 и 2. Перезагрузите прибор с помощью кнопки «Старт/Стоп»
				Причины и способы устранения 3 и 6. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки) Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!
E2	Ошибка закрытия дверцы	1. Проверьте, правильно ли закрыта дверца. Если нет, закройте ее должным образом 2. Замок дверцы неисправен и подлежит замене 3. Необходимо проверить подключение электропроводки. Необходимо проверить контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки 4. Плата неисправна и подлежит замене	Пауза	Причины и способы устранения 1 и 2. Перезагрузите прибор с помощью кнопки «Старт/Стоп»
				Причины и способы устранения 3 и 4. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки) Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!
E3	Ошибка мотора	1. Проверьте, не перегружен ли прибор и не наматалось ли белье в барабане. После того как прибор будет выключен и через некоторое время охладится, его можно снова включить 2. Подождите пока прибор охладится 3. Необходимо проверить подключение электропроводки. Необходимо проверить контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки 4. Мотор сломался, его необходимо заменить 5. Плата неисправна и подлежит замене 6. Необходимо проверить электропроводку на наличие короткого замыкания	Слив воды После слива воды (до безопасного уровня) продолжайте сливать воду еще в течение 30 секунд. Если ошибка возникает из-за короткого замыкания, отключите питание платы преобразования частоты (переменного преобразования частоты)	Причины и способы устранения 1 и 2. Выключите прибор, подождите, пока он остынет, и включите его снова
				Причины и способы устранения 3 и 6. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки) Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!

Коды ошибок				
Коды ошибок	Описание ошибки	Возможная причина/ Способы устранения	Состояние прибора	Сброс/Устранение
E4	Задержка при сливе воды	1. Фильтр сливного насоса засорен. Устраните засор 2. Слив заблокирован. Устраните засор 3. Сливной насос неисправен и подлежит замене 4. Необходимо проверить подключение электропроводки. Проверьте контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки 5. Плата неисправна и подлежит замене 6. Датчик уровня воды неисправен и подлежит замене	Пауза	Причины и способы устранения 1 и 2. Перезагрузите прибор с помощью кнопки «Старт/Стоп»
				Причины и способы устранения 3 и 6. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки) Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!
E5	Сигнал перелива воды	1. Неисправен клапан подачи воды и его необходимо заменить 2. Плата неисправна и подлежит замене	Причины и способы устранения 1 и 2. ОТКАЧАТЬ ВОДУ Полностью откачайте воду. Продолжайте откачивать воду в течение 30 секунд. Выключите сливной насос. Возобновите работу в обычном режиме, чтобы датчик определил уровень воды. Если снова появится сигнал о переливе, повторите описанную выше процедуру	Причины и способы устранения 1 и 4. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки). Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания! Автоматический сброс после отключения питания или устранения неисправности
	Неисправен датчик уровня воды	3. Датчик уровня воды неисправен и подлежит замене 4. Необходимо проверить подключение электропроводки. Необходимо проверить контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки	Причины и способы устранения 3 и 4. Закройте дверцу, не включайте сливной насос. Подождите, пока не будет выполнена процедура поиска и устранения неисправностей	
E6	Ошибка нагревания	1. Необходимо проверить подключение электропроводки. Необходимо проверить контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки 2. Нагревательный элемент неисправен и подлежит замене 3. Плата неисправна и подлежит замене 4. Плата влажная ее необходимо просушить	СИГНАЛ СЕРВИСНОГО РЕЖИМА Не открывайте прибор	Причины и способы устранения 1 и 4. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки). Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!

Коды ошибок				
Коды ошибок	Описание ошибки	Возможная причина/ Способы устранения	Состояние прибора	Сброс/Устранение
E7	Неисправность датчика температуры нагрева	1. Необходимо проверить подключение электропроводки. Необходимо проверить контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки 2. Датчик температуры неисправен и подлежит замене 3. Плата неисправна и подлежит замене 4. Плата влажная ее необходимо просушить	ВОДА НЕ НАГРЕВАЕТСЯ СИГНАЛ В КОНЦЕ ЦИКЛА	Причины и способы устранения 1 и 4. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки). Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!
E8	Ошибка связи с инвертором (для моделей с инвертором)	1. Необходимо проверить подключение электропроводки. Необходимо проверить контакты. Возможно, потребуется замена электропроводки 2. Плата неисправна и подлежит замене 3. Плата инвертора неисправна и подлежит замене	Закройте дверь, отключите от сети и сливайте воду в течение 30 секунд, пока уровень воды не упадет. Если ошибка обнаружена платой UI, отключите питание платы инвертора	Причины и способы устранения 1 и 3. Выключите прибор, перекройте кран подачи воды и отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки). Обратитесь в службу послепродажного обслуживания! Эти действия должны выполняться только специалистами послепродажного обслуживания!
UNB	ДИСБАЛАНС Без отжима	1. В стиральную машину загружено слишком мало белья. Добавьте белья (см. также главу «Загрузка белья».) Обратите внимание: Для правильной работы стиральной машины в нее должно быть загружено не менее 1,00 кг белья.	Пауза	Причины и способы устранения 1. Выключите прибор, добавьте белье, снова включите прибор и запустите программу

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование модели	MWM 450 Blanc	MWM 500 Blanc
Номинальная загрузка сухого белья (кг)	7	9
Максимальная скорость отжима (об/мин.)	1200	1200
Высота (см)	84	84
Ширина (см)	60	60
Глубина (см)	45	50
Вес нетто (±4 кг)	52	60
Электропитание (В/Гц)	220-240В~/50Гц	220-240В~/50Гц

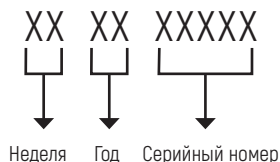
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром во избежание игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
 ВНИМАНИЕ!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%	

Обратите Ваше внимание!

Также неисправностями Изделия не являются:

Стиральные машины	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации
	Остаточное незначительное количество воды в складках манжеты люка после завершения стирки
	Незначительная вибрация и подрагивание машины при работе на высоких оборотах отжима
	Высокочастотный шум ремня привода при работе изделия на режиме отжима
	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДАТЫ ПРОИЗВОДСТВА ТОВАРА ПО СЕРИЙНОМУ НОМЕРУ



ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХт
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд» 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@monsherrus.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР, Завод-изготовитель: Chuzhou Hanshang Electrical Appliance Co., Ltd



ДЛЯ ЗАМЕТОК

[illegible]

[illegible]

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Monsher» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Monsher» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п.2 ст.19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

1. При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.
2. Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.
3. Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.
4. На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами. Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.
5. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров

электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

6. Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.
7. Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.
8. Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.
9. На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.
10. Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как : лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.
11. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.
12. Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.
13. Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т.д.)
14. Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.
15. Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.
16. На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).
17. Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т.д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками

при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

1. Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.
2. Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.
3. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.
4. Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.
5. В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.
6. Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.
7. Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.
8. По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Monsher» указана на сайте изготовителя : www.monsherrus.ru

Monsher

Monsher

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании Monsher. Настоящим, компания Monsher подтверждает, что приобретенная Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных Monsher авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.



ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии Monsher:

8 (800) 775-87-29 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров Monsher Вы можете найти на официальном сайте www.monsherrus.com

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Monsher

Monsher

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы Monsher было в технически исправном состоянии

Monsher

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Monsher

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Monsher

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств Monsher ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнявшей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: Monsher настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра. При подключении изделия через АСЦ, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с неквалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

Monsher

#1

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

Monsher

#2

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

Monsher

#3

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

Monsher


Руководство пользователя

Monsher